

〇〇〇〇 年 〇 月 〇 日

各位家长

〇〇〇市教育委員会
〇〇〇市立〇〇〇学校校长

新型コロナウイルス感染症への対応に伴うお願い（中）

应对新冠病毒感染症的注意事项

学校では子どもたちが安心して安全に生活できるように、色々なことに注意をします。家でも、子どもさんが朝学校に行く前に体の調子をよく見てください。

为了让孩子们在学校能安心安全的生活，学校将注意各个方面的事情。也请家长在早晨上学前充分留意孩子的健康状况。

- 1 学校で子どもたちが感染しないように、次の①～③をします。毎年、している学校の活動などは、縮小したり（時間を短くする・集まる人数を少なくする）、中止にしたりする場合があります。

为了不让孩子在学校感染，将实施以下的①～③。每年举行的学校活动有可能缩小规模（缩短时间，减少人数）或取消。

- ① 教室などでは、窓を開けて、空気を入れかえる。

在教室要开窗换空气

- ② たくさんの人が近くに集まらないようにする。
（相手とは、手をのばして届かない距離になるようにする。）

不让很多人聚集在一起。（和对方保持伸开手臂的距离）

- ③ 近くで、話をしたり、大きな声で話したりしないようにする。

不在近距离说话，不大声说话。

- 2 感染が広がらないように、家でも次の①～④をしてください。

为了不让感染扩大，请在家里也实施以下的①～④

- ① 朝、学校に来る前に、体温をはかってください。熱がある・咳が出る・のどが痛い・鼻水が出るなどの時は、学校に来ないで、家で休んでください。

请在早晨上学前量体温。有发烧，咳嗽，咽喉疼痛，流鼻涕等症状时不要上学，在家休息。

② できる^{かぎ}限り、マスクの着用^{ちやくよう}をお願いします

请尽量戴口罩。

③ 学校^{がっこう}で 熱^{ねつ}が 出^でたり、具合^{ぐあい}が 悪^{わる}くなったりした時は、早退^{そうたい}させることが あります。

如果在学校发烧或身体不舒服时，有可能让孩子早退。

④ 家^{いえ}に 帰^{かえ}ったら、手^てを 洗^{あら}う・うがい^{うがい}を するなどを してください。

回家后请洗手漱口。

⑤ よく寝^ねる、きちんと 休^{やす}む、栄養^{えいよう}のあるものを 食^たべる、運動^{うんどう}を する、などに 注意^{ちゅうい}をしながら、家^{いえ}でも 健康^{けんこう}的な 生活^{せいかつ}をして、丈夫^{じょうぶ}な体^{からだ}を つくるように してください。

保证睡眠，好好休息，吃有营养的食物，请在家里也要过健康的生活，增强体质。

3 お子^こさんが 感染^{かんせん}した、濃厚^{のうこう}接 触^{せつしょく}者^{しやくしゃ}になった（感染^{かんせん}した人^{ひと}と 接 触^{せつしょく}した）場合^{ばあい}、熱^{ねつ}が出た場合^{ばあい}には、出 席^{しゅっせき}停 止^{ていし}（学校^{がっこう}に 来^こることは できない）にします。必 ず^{かならず} 学校^{がっこう}に ご連 絡^{れんらく}くだ さい。

如果您孩子感染上新冠病毒或成为浓厚接触者（和感染者有接触）或发烧时将停课（不能上学）。请务必和学校联系。

① 感染^{かんせん}した場合^{ばあい} → よくなって 学校^{がっこう}に また 来^くる 場合^{ばあい}は、「学校^{がっこう}に 行^いくことが できるか どうか」を 医 生^{いしや}に 確 認^{かくにん}してください。

如果感染上新冠病毒 → 治愈后，在来校前请向医生确认「是否能上学」

② 濃厚^{のうこう}接 触^{せつしょく}者^{しやくしゃ}の場合^{ばあい} → 感 染^{かんせん}者^{しやくしゃ}と 最 後^{さいご}に 濃厚^{のうこう}接 触^{せつしょく}をした日^ひから **2** 週 間^{しゅうかん}を 出 席^{しゅっせき}停 止^{ていし}に します。医 生^{いしや}に「学校^{がっこう}に 行^いくことが できるかどうか」を 確 認^{かくにん}してください。

如果是浓厚接触者 → 和患者浓厚接触的最后一天开始停课**2**个星期。请向医生确认「是否能上学」

③ 熱^{ねつ}が 出^でる等^{など}の 風 邪^{かぜ}の 症 状^{しょうじょう}が ある場合^{ばあい} → よくなるまで、家^{いえ}で 休^{やす}んでください。

有发烧等感冒症状时 → 至治愈为止，在家休息。

愛知^{あいち}県^{けん}の 方 針^{ほうしん}では、子 ども^こも や 学 校^{がっこう}の 先 生^{せんせい}など が 感 染^{かんせん}したと わか った 場 合^{ばあい}、そ の 学 校^{がっこう}を **3** 日 間^{にちかん} 休 みに しま します。そ の 後^{あと}、ど の ぐ ら い 学 校^{がっこう}が 休 みに なる か に つ い て は、保 健 所^{ほけんじょ}等 と 相 談^{そうだん}し て、決 め ま す。

爱知县的方针是，如果孩子或学校的老师感染上了新冠病毒，该校将关闭三天。复课时期将和保健所商量后决定。